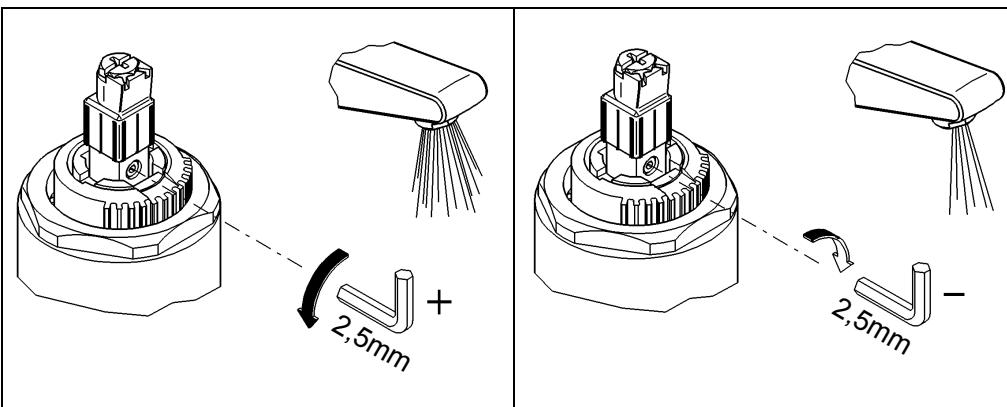
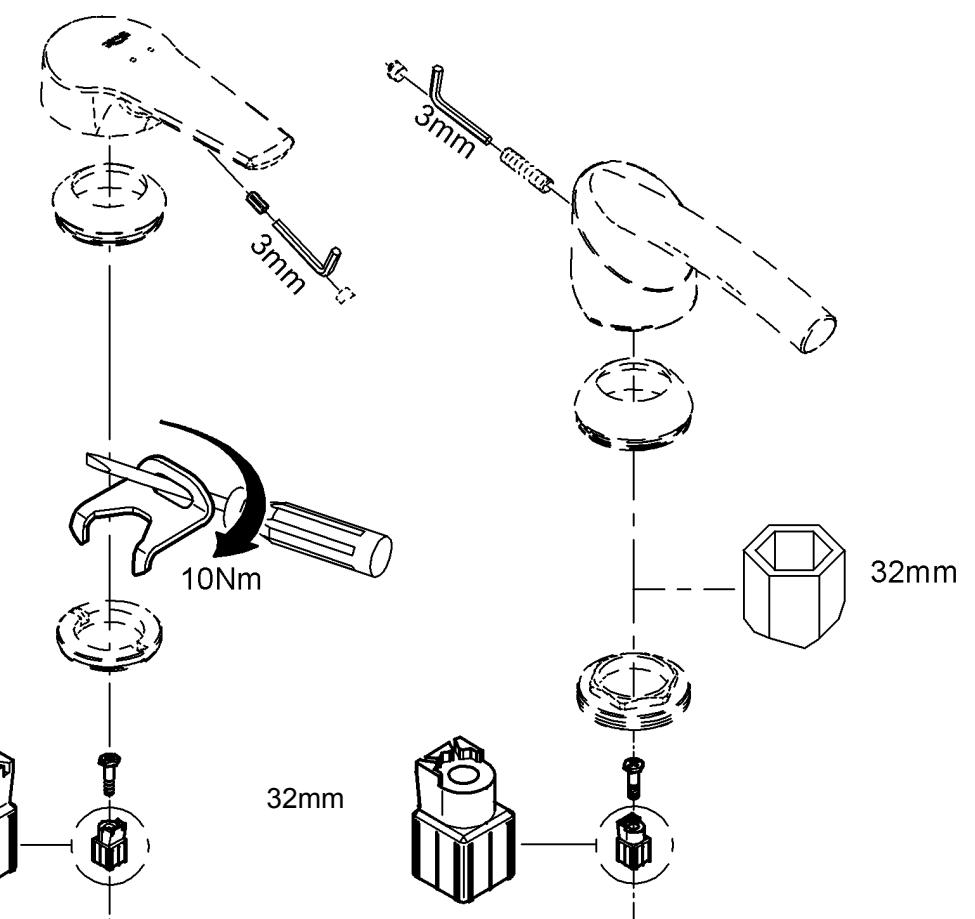
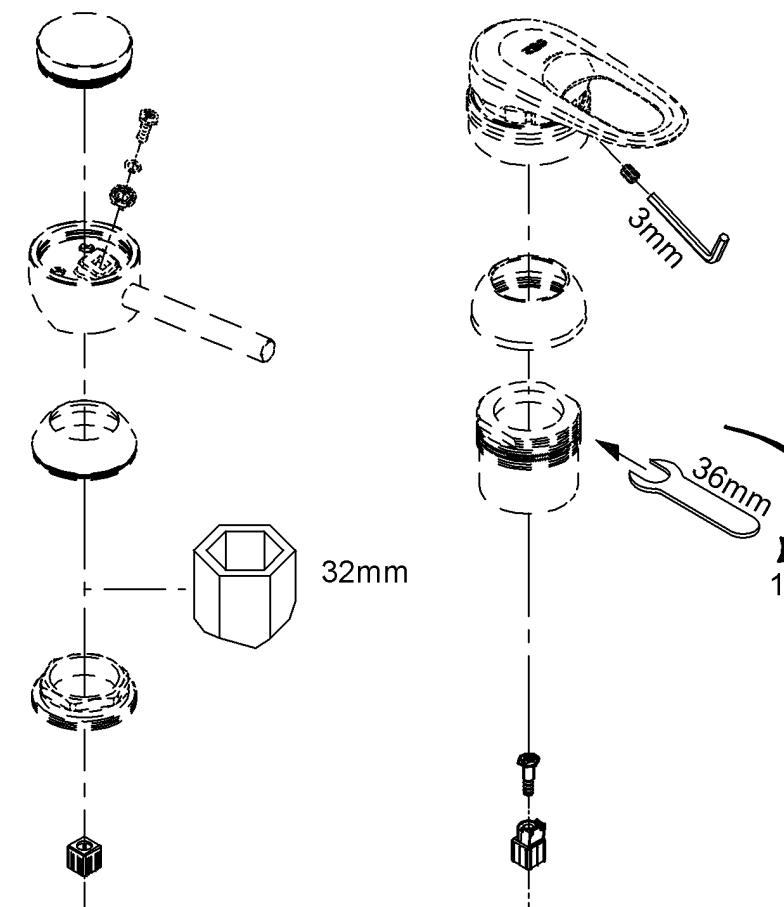
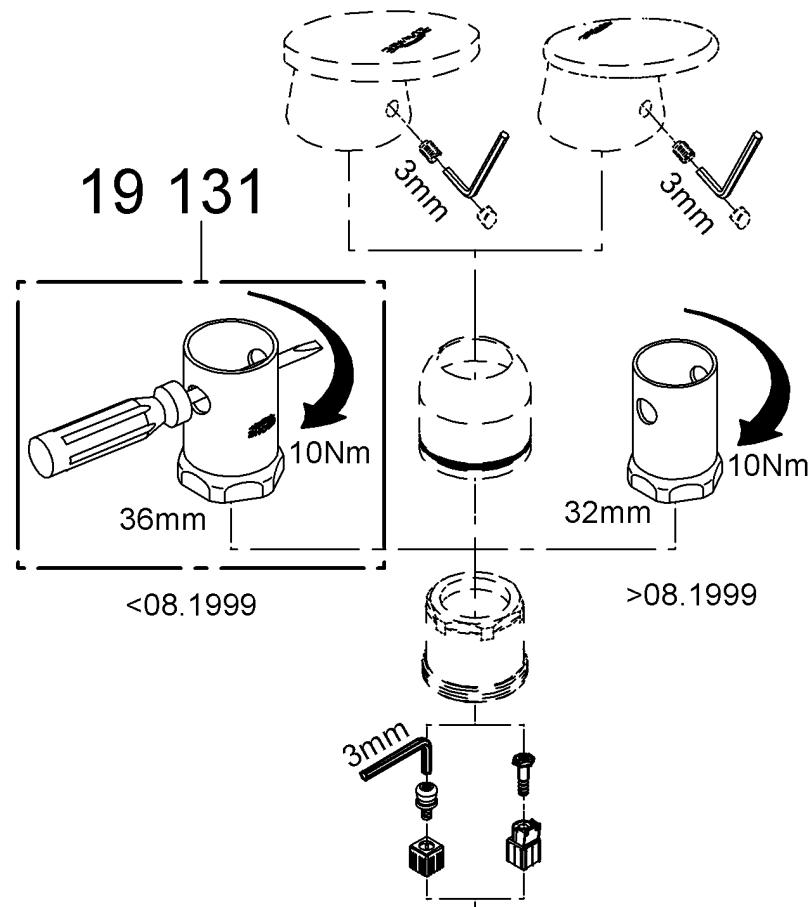
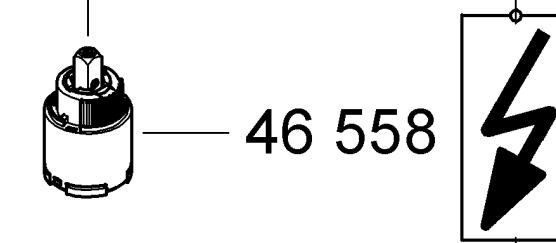




19 131



46 374



46 558

<p>D Es ist darauf zu achten, dass die Dichtungen der Kartusche und die Positionszapfen am Boden der Kartusche, in die Eindrehungen bzw. Bohrungen des Gehäuses eingreifen. Verschraubung einschrauben und fest anziehen. In Verbindung mit hydraulischen Durchlauferhitzern ist der Einsatz der Durchflussmengenbegrenzung nicht zu empfehlen.</p> <p>GB Make sure that the cartridge seals engage in the grooves and the locating pins at the base of the cartridge slot into the apertures on the housing. Screw in and tighten screwing. The use of flow rate limiters in combination with hydraulic instantaneous water heaters is not recommended.</p> <p>F Veiller à ce que les joints et les détrompeurs de la cartouche s'engagent dans les logements respectifs prévus dans le corps. Visser et serrer à fond le raccord à vis. Son utilisation n'est pas recommandée avec des chauffe-eau instantanés à commande hydraulique.</p> <p>E Hay que asegurarse de que las juntas del cartucho y los tetones de referencia del fondo del cartucho encajen en las entallas y en los taladros del cuerpo del monomando. Enroscar la unión atornillada y apretar firmemente. No es recomendable la aplicación de la limitación del caudal en combinación con calentadores instantáneos con control hidráulico.</p> <p>I Fare attenzione che le guarnizioni ed i perni di posizionamento della cartuccia si inseriscano rispettivamente nelle scanalature e nei fori della sede. Avvitare l'anello di tenuta e serrarlo. L'uso del limitatore di portata non è raccomandabile negli scaldabagni istantanei idraulici.</p> <p>NL Er dient op te worden gelet dat de afdichtingen van de cartouche en de zoekpennen aan de onderkant van de cartouche in de rillen resp. boringen van de behuizing grijpen. Schroefverbinding inschroeven en stevig aandraaien. In combinatie met hydraulische geisers is het gebruik van de doorstromingsbegrenzing niet aan te raden.</p> <p>S Det är viktigt att patronens tätningar och positionstapparna i patronens botten greppar i stommens gängning resp borrhning. Skruva i förskruvningen och dra åt den hårt. I kombination med hydrauliska genomströmningsberedare rekommenderar vi att inte använda genomströmningsbegränsningen.</p> <p>DK Man skal sørge for, at patronens pakninger og positionstapperne i bunden af patronen griber ind i husets inddrejninger hhv. borer. Skru forskruning i, og spænd den. I forbindelse med hydrauliske gennemstrømningsvandvarmere kan brugen af gennemstrømningsbegrænsningen ikke anbefales.</p> <p>N Man må passe på at pakningene til patronen og posisjonstappene på patronens bunn griper inn i inndreiningene hhv. boringene til huset. Skru inn skruforbindelsen og stram godt. I forbindelse med hydrauliske varmtvannsbeholdere kan bruken av gjennomstrømningsbegrensning ikke anbefales.</p> <p>FIN Pidä huolta siitä, että säätösan tiivisteet ja säätösan pohjalla olevat kohdistustapit ulottuvat kotelon syvennyksiin. Ruuva ruuviilittäntä paikalleen ja kirstää. Läpivirtauksen rajoittinta ei suositella käytettäväksi yhdessä hydraulisen läpivirtauskuumentimen kanssa.</p> <p>PL Należy zadbać, aby uszczelki głowicy oraz występujące pozycjonujące na spodzie głowicy zostały osadzone w wycoczeniach lub otworach korpusu. Wkręcić złączkę gwintowaną i mocno dociągnąć. Wykorzystanie funkcji ograniczenia natężenia przepływu wody w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody włączanymi ciśnieniowo nie jest zalecane.</p> <p>UAE ويراعي هنا ضمان ارتكاز موائع التسرب للخرطوشة ومسامير تحديد الموقع المتواجدة على قاعدة الخرطوشة في التجويف الدائري للغلاف. أدخل الحلقة اللولبية وثبتها ثم قم بشدّها جيداً. عند استخدام سخانات مياه لحظية هيدروليكيّة فإنّه ينصح بعدم إستخدام محدد كمية تدفق المياه.</p> <p>GR Φροντίστε να εφαρμόσουν σωστά τα λαστιχάκια του φυσιγγίου και οι οδηγοί στον πάτο του φυσιγγίου στο σπείρωμα και στις υποδοχές του. Βιδώστε τη βιδωτή ένωση και σφίξτε την καλά. Δεν συνιστάται να συνδέεται ο αναστολέας προσότητας με υδραυλικούς ταχυθερμαντήρες.</p>	<p>CZ Je třeba dbát na to, aby těsnění kartuše a polohové čepy na dně kartuši zapadly do kruhových drážek nebo do vývrťů pouzdra. Našroubovat šroubení a pevně dotáhnout. Ve spojení s hydraulickými průtokovými ohříváči se nedoporučuje použít omezovače průtočného množství.</p> <p>H Ügyeljünk arra, hogy a patron tömítései és a patron alján lévő helyzetbeállító csapok benyúljanak a telepház menetvájataiba ill. furataiba. A csavarzatot csavarozzuk be és húzzuk szorosra. Hidraulikusan vezérelt átfolyó-rendszerű vízmelegítőkkel nem ja-va-soljuk a mennyiségtartázo használatát!</p> <p>P TTome atenção para que as vedações do cartucho e os pinos de posicionamento na base do cartucho encaixem nos encaixes ou furos do corpo da torneira. Enroscar a união rosada e apertar firmemente. Não é aconselhável a utilização do regulador de caudal com esquentadores hidráulicos.</p> <p>TR Kartuş contalarının ve kartuşun tabanındaki pozisyon milinin kasanın deliklerini kavramasına dikkat edilmelidir. Bağlantı vidalayın ve iyice sıkın. Akım sınırlayıcının hidroforlu su ısıtıcılarıyla birlikte kullanılması edilmez.</p> <p>RUS Следует проследить за тем, чтобы уплотнения картриджа и позиционные цапфы в днище картриджа вошли в выточки или отверстия корпуса. Ввинтить резьбовое соединение и затянуть до отказа. Совместно с гидравлическими проточными војонагревателеми использовать ограничитель расхода не рекомендуется.</p> <p>SK Dôležité je dbať na to, aby tesnenia kartuší a pozičné čapy na dne kartuše, zabrali do drážok alebo vŕtaní domčeka. Zaskrutkovať skrutkový spoj a pevné dotiahnut'. Neodporúčame nasadenie obmedzovača prietoku v spojení s hydraulickým prietokovým ohrievačom.</p> <p>SLO Paziti morate, da se tesnila doze ujemajo z utori in pozicijski ēepki na dnu doze z odprtinami na ohišju. Spojko privijte in moeno zategnite. Nastavitev omejevanja količine pretoka ne priporočamo v kombinaciji z odptimi - pretočnimi grelcji.</p> <p>HR Treba se paziti, da brtvia kartuše i pozicijski rukavac na dnu kartuše, zahvađaju utor odnosno bušotine kućišta. Vijeani spoj uvrnuti i iversto privući. Ako se radi o hidrauličkim protocnim grijačima vode, onda se ne preporučuje upotreba ograničavanja količine protoka.</p> <p>BG Упътнителите и опорните шипчета в основата на картуша трябва да влязат в определените гнезда, съответно отвори на тялото. Завинете съединителя и го затегнете. Не се препоръчва използването на ограничител на потока в съчетание с проточни водонагреватели.</p> <p>EST Segisti kokkumonteerimisel tuleb jälgida, et keraamilise sisu tihendid ja selle põhjas asetsevad fiksatorid aseteksid vastavates korpuse süvendites. Keerake sisse ja kruvige kinni kruvi. Voolumäära piirajat ei ole soovitatav kasutada ühendatuna survestatud boileriga.</p> <p>LV Sekot tam, lai patronas blīves un pozīciju tapas patronas apakšālā iegūj korpusa veidrīvās vai urbūmos. Ieskrūvēt saskrūvi un stingri pievilk. Nav ieteicams pielietot patēriņa ierobežotāju, ja tiek izmantots hidraulisks caurteces ūdens sildītājs.</p> <p>LT Žiūrėkite, kad jidėklo tarpinės ir jidėklo dugne esantys poziciniai kakliukai būtų atitinkamuose korpuso grioveliuose arba angose. Įsukite srieginį sujungimą ir tvirtai suveržkite. Kartu su hidrauliniais pratekamaisiais vandens šildytuvais nerekomenduojama naudoti vandens pratakos ribotuvu.</p> <p>RO Se va avea în vedere ca garniturile cartușului și știfturile de poziționare aflate la partea inferioară a acestuia să patrundă în canelurile, respectiv orificiile aferente din corpul bateriei. Se înșurubează șuruburile și se strâng bine. Nu se recomandă utilizarea limitatorului de debit cu încălzitoarele hidraulice instantane.</p>
--	---